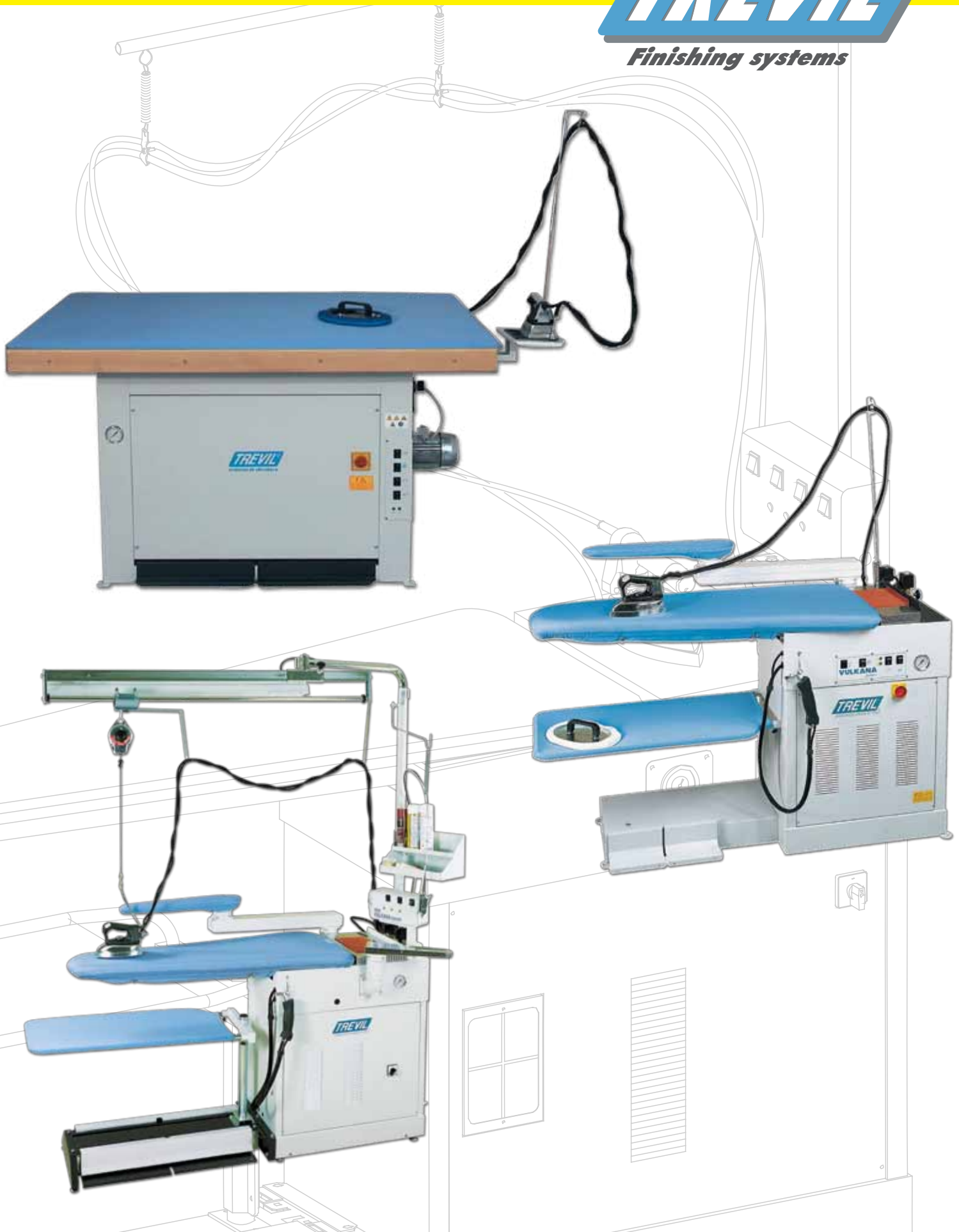


TREVIL

Finishing systems



Vulkana, Planovap

Vulkana Junior

Vulkana Junior basic 3151

Vulkana Junior standard 3251



- Tavolo da stiro vaporizzante-aspirante universale.
Dotata di piano XL a camera di vapore e di un potente aspiratore, consente una vaporizzazione istantanea ed uniforme e la successiva perfetta asciugatura dei capi.
Nella versione autonoma è disponibile con caldaia inox da 8 litri e potenza 6 kW. Optionals: Pistola a vapore; Braccio stiramaniche aspirante; Gruppo bilanciatore per ferro con o senza lampada.
- It is the utility up steam and vacuum ironing table equipped with an XL steam chamber board and a powerful suction fan, thus allowing instantaneous and uniform vaporisation and perfect drying of the clothes.
Available in the self-contained version with 8 litres 6 kW inox boiler.
Optional extras available: Steam gun; Vacuum ironing arm; Iron balancer assembly with or without light.
- Table à repasser vaporisante-aspirante universelle.
Dotée de plateau XL à chambre de vapeur et d'un puissant aspirateur, elle permet une vaporisation instantanée et uniforme et un parfait séchage des tissus.
Dans la version autonome elle est disponible avec chaudière inox de 8 litres et puissance 6 kW.
Accessoires disponibles: Pistolet à vapeur; Jeannette repassage manches aspirante; Groupe balançoire fer avec ou sans lampe.

- Universeller, dämpfender und absaugender Bügeltisch.
Der Dampfraum der XL-Bügelfläche ermöglicht einen schnellen und gleichmäßigen Dampfaustritt, eine effektive Absaugung sichert ein perfektes Trocknen des Bügelgutes.
Mit Dampferzeuger mit Edelstahlkessel 8 l - 6 kW.
Zusatzausstattung: Dampfpistole; Absaugender Bügelarm; Bügeleisenaufhängung mit oder ohne Beleuchtungssystem.
- Mesa de planchar universal aspirante-vaporizante.
Dotado de plato con cámara de vapor XL y un potente ventilador aspirante, permite una vaporización instantánea y uniforme y un perfecto secado de los tejidos.
Dentro de la versión autónoma dispone de caldera inoxidable de 8 lt - 6 kW.
Opcional: pistola de vapor - brazo planchamangas aspirante - grupo suspensóreo con o sin luz.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	3251	3151
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektroanschluss	Alimentación Eléctrica	400V 50Hz*	230V 50Hz*
Alimentazione acqua	Water required	Alimentation eau	Wasseranschluss	Alimentación agua	Ø 16 mm	-
Scarico aspirazione	Vacuum outlet	Sortie vacuum	Ventilator-Anschluss	Salida de aspiracion	Ø 100 mm	Ø 100 mm
Pressione vapore	Steam pressure	Pression vapeur	Dampfdruck	Presion del vapor	500KPa (5 bar)	500KPa (5 bar)
Resistenza caldaia	Boiler heating	Résistance chaudière	Kesselwiderstand	Resistencia calderin	6 KW	-
Motore aspirazione	Vacuum motor	Moteur vacuum	Absaugventilator	Motor de aspiracion	0,45 kW	0,45 kW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor de la bomba	0,55 kW	-
Resistenza ferro	Iron heating	Résistance fer	Bügel Heizwiderstand	Resistencia de la plancha	0,8 kW	0,8 kW
Dimensione platò	Board dimensions	Dimensions Plateau	Tischblattmasse	Dimensiones del plato	125x50x23 cm	125x50x23 cm
Ingombro macchina	Overall dimensions	Encombrement	Masse	Dimensiones de la maquina	150x50x90 cm	150x50x90 cm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	120 Kg	90 Kg
Peso lordo	Gross weight	Poids brut	Bruttogewicht	Peso bruto	145 Kg	115 Kg
Dimensione imballo	Packing dimensions	Dimens.emballage	Verpackungsmasse	Dimensiones del embalaje	159x60x116 cm	

* Altri a richiesta * Other on request * Autres sur demande * Andere auf Anfrage * Otros por petición ** a richiesta

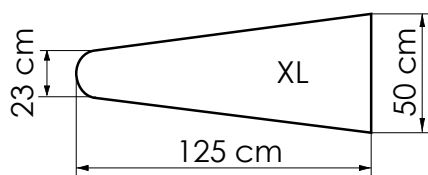
Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous réserve de modification sans préavis - Änderungen vorbehalten - Con reserva de modificación sin previo aviso

Vulkana Basic 3454

Vulkana Midi 3556

Vulkana Janus 3552 - 3553

Vulkana Major 3554 - 3555



- Tavolo aspirante, soffiante e vaporizzante con piano di stiratura misura XL. Disponibile senza caldaia (versione Basic) o con caldaia in tre versioni:
 - Midi con caldaia 8 litri 6 kW
 - Major con caldaia 16 litri 6 o 7,5 kW
 - Janus con caldaia 16 litri con doppio gruppo di resistenze indipendenti da 6+6 o 7,5+7,5 kW.

Tutte le versioni hanno ferro di serie.

Optional disponibili: Gruppo bilanciatore per ferro con o senza lampada; Braccio stiramaniche aspirante e soffiante; Braccio smacchiante in acciaio inox; Pistola aria vapore; Supporto ferro girevole per stiratura con punta a destra.

- Steaming, blowing, vacuum table with XL ironing board. Available without boiler (Vulkana Basic) or with boiler, in three versions:

- Midi with 8 lt stainless steel boiler, 6 kW
- Major with 16 lt boiler, 6 or 7,5 kW
- Janus with 16 lt boiler and independent double heating 6+6 or 7,5+7,5 kW.

All models include the iron.

Optional extras available: Balancer for iron, with or without lamp; Vacuum and blowing sleeve arm; Stainless steel spotting arm; Steam/air gun; Pivoting iron support for point-to-the-right operation.

- Table aspirante, soufflante et vaporisant avec plateau XL. Disponible sans chaudière (Vulkana Basic) ou avec chaudière dans 3 versions:

- Midi avec chaudière (8 litres) 6 kW
- Major avec chaudière (16 litres) 6 ou 7,5 kW
- Janus avec chaudière (16 litres) et double groupe de résistance indépendants 6+6 ou 7,5+7,5 kW

Toutes les modèles sont équipées de série avec fer.

Accessoires: Balançoire pour fer avec ou sans lumière; Jeannette aspirante et soufflante pour le repassage des manches; Jeannette de détachage en acier inox; Pistolet air-vapeur; Support fer pivotant pour le repassage pointe à droite.

- Blas- Saug- & Unterdampf-Bügeltisch mit Tischblattform XL. Dieser Bügeltisch ist in drei Ausführungen erhältlich:

- MIDI mit Boiler (8 lt.) 6 kW;
- MAIOR mit Boiler (16 lt.) 6 oder 7,5 kW;
- JANUS mit Boiler (16 lt.) mit zwei unabhängig Heizwiderstandgruppen von 6+6 oder 7,5+7,5 kW.

Alle die Ausführung haben serienmäßig Bügeleisen.

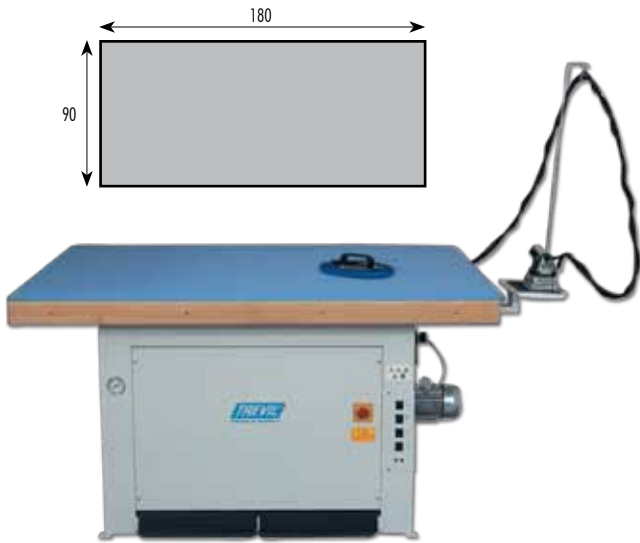
Optionals: Balancergruppe für Bügeleisen mit oder ohne Lampe; Blasende und saugende universal Armelbügelform; Armelbügelform mit Detachiert aus INOX; Dampf/ Luftpistole; Eisenhalter drehbar für Bügeln mit Spitze an Recht.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	3552, 3553, 3556, 3554, 3555	3454
Alimentazione elettrica	Required power	Courant	Elektroanschluss	Aliment. elettrica	400V 50Hz*	230V. 50Hz*
Alimentazione acqua	Water required	Alimentation eau	Wasseranschluss	Aliment. agua	Ø 16 mm	-
Alimentazione aria	Air required	Alimentation air	Luftspeisung	Aliment. aire	1/4"	1/4"
Scarico aspirazione	Vacuum outlet	Sortie vacuum	Absaugungsausgang	Salida aspirador	Ø 120 mm	Ø 120 mm
Pressione vapore	Steam pressure	Pression vapeur	Dampfdruck	Presion vapor	500 KPa (5 bar)	500 KPa (5 bar)
Resistenza caldaia • MIDI • MAJOR • JANUS	Boiler heating • MIDI • MAJOR • JANUS	Resist. chaud. • MIDI • MAJOR • JANUS	Heizgruppen • MIDI • MAJOR • JANUS	Resist. calderin • MIDI • MAJOR • JANUS	6 kW 6-7,5 kW 6+6, 7,5+7,5 kW	-
Consumo aria	Air consumption	Pression de air	Luftverbrauch	Consumo de aire	10 nl/min	10 nl/min
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation de vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor		15 Kg/h
Motore aspir./ventil.	Vacuum/blowing motor	Moteur vacuum/souffl.	Absaug/Blas. Motor	Motor aspir./sopl.	0,45 kW	0,45 kW
Motore pompa	Pump motor	Moteur pompe	Pumpenmotor	Motor bomba	0,55 kW	-
Resistenza ferro	Iron heating	Resistance fer	Bügelheizwiderstand	Resist. plancha	0,8 kW	0,8 kW
Ingombro macchina	Overall dimensins	Encombrement	Masse	Dimens. maquina	170x55x100 cm	170x55x100 cm
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	195 Kg	165 Kg
Peso lordo (cartone)	Gross (carton)	Brut (carton)	Bruttogewicht	Bruto (carton)	220 Kg	190 Kg
Dimens. imballo	Packing dimensions	Dimens. emballage	Verpackungsmasse	Dimens. embalaje	180x60x114 cm	180x60x114 cm

* Altri a richiesta * Other on request * Autres sur demande * Andere auf Anfrage * Otros por petición ** a richiesta

Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous reserve de modification sans preavis - Änderungen vorbehalten - Con riserva de modificaciòn sin previo aviso

Planovap 3155



- Tavolo vaporizzante aspirante rettangolare per maglieria, di grandi prestazioni.

Ampio piano inclinato per un miglior comfort di lavoro con vaporizzazione immediata ed omogenea su tutta la superficie. Vaporizzazione e aspirazione a comando pneumatico. Predisposizione per il montaggio del ferro da stiro.

A richiesta: caldaia da 15kW (7,5+7,5) o 18 kW (6+6+6); telaio superiore ad azionamento manuale; ciclo di stiratura temporizzato; telaio porta forme.

- Rectangular steaming table for the Knitwear Industry, designed for high performance and durability.

Large pressing surface is inclined on flat for ease of operation. The machine is designed to give instant steam over the whole pressing surface.

Pneumatic operation of steaming and blowing. Prepared for mounting of iron.

Features available upon request: 15 kW (7.5+7.5) or 18 kW (6+6+6) built-in boiler; hand working upper frame; timed ironing cycle; frame for shapes assembly.

- Table vaporisante aspirante rectangulaire pour tricoterie, de grandes performances.

Plateau incliné pour un meilleur confort de travail, vaporisation immédiate et homogène sur toute la surface.

Vaporisation et aspiration à commande pneumatique. Predisposition pour le montage du fer à repasser.

Sur demande: chaudière de 15kW (7,5+7,5) ou 18 kW (6+6+6); châssis à actionnement manuel pour le blocage des vêtements; temporisateur du cycle de repassage; châssis pour montages formes.

- Rechteckige Bügeltische für Strickwaren, mit starkem Unterdampf und großer Leistung.

Mit schräger Bügelfläche für besseren Arbeitskomfort mit sofortigem und gleichmäßig verteilten Unterdampf auf der ganzen Flächen. Verdampfung und Absaugen mit einer pneumatischen. Neigung für den Bügeleisensmontierung.

Auf Wunsch: Kessel 15 kW (7,5+7,5) oder 18 kW (6+6+6); Ober Zarge mit manuelle Betätigung; Bügelzyklus mit Zeitgeber; Zarge Formhalter.

DATI TECNICI	TECHNICAL SPECIFICATIONS	DONNEES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	DATOS TECNICOS	3155	3155 + boiler
Alimentazione elettrica	Power inlet	Courant	Elektroanschluss	Alimentación eléctrica	400V 50HZ*	400V 50HZ
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentation vapeur	Dampfheizung	Alimentación vaporeur	1/2"	
Ritorno condensa	Condensate return	Retour de condensat	Kondensatauslass	Retorno de condensado	1/2"	
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentation air	Luftspeisung	Alimentación aire	1/4"	1/4"
Alimentazione acqua	Water inlet	Alimentation eau	Wasserspeisung	Alimentación agua	-	Ø 16 mm.
scarico caldaia	Boiler exhaust	Decharge chaudière	Kesselabfluss	Descargue caldera	-	1/2"
Scarico aspiratore	Vacuum exhaust	Decharge aspirateur	Absaugerabfluss	Descargue aspirador	Ø 100 mm	Ø 100 mm
Pressione vapore max	Maximum steam pressure	Pression de vapeur max.	Max. Dampfdruck	Presion vapor maxima	500 kPa (5bar)	500 kPa (5bar)
Pressione aria	Air pressure	Pression de air	Druckluftdruck	Presion aire	600 kPa (6bar)	600 kPa (6bar)
Consumo vapore	Steam consumption	Consommation de vapeur	Dampfverbrauch	Consumo de vapor	25-30 Kg/h	-
Consumo aria	Air consumption	Consommation air	Luftverbrauch	consumo de aire	10 nl/min	10 nl/min
Resistenza caldaia	Boiler heater	Resistance chaudière	Kesselsheizung	Resistencia caldera	-	15-18 kW
Aspiratore	Vacuum unit	Aspirateur	Absaugen	Aspirador	0,55 kW	0,55 kW
Pompa	Pump	Pompe	Pumpe	Bomba	-	0,6 kW
Peso netto	Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	310 Kg	380 Kg
Peso lordo	Gross weight	Poids lourd	Bruttogewicht	peso bruto	340 Kg	410 Kg
Dimensione imballo	packing dimensions	Dimension emballage	Verpackungsmasse	Dimensión embalaje	185x95x112 cm	185x95x112 cm

* Altri a richiesta * Other on request * Autres sur demande * Andere auf Anfrage * Otros por petición ** a richiesta

Con riserva di modifica senza preavviso - Subject to modification without notice - Sous reserve de modification sans preavis - Änderungen vorbehalten - Con riserva de modificaciòn sin previo aviso

TREVIL

Trevil srl Via Copernico, 1 - 20060 Pozzo d'Adda (MI) Italia - Tel. +39 02 9093141 - Fax +39 02 90968202

www.trevil.com - info@trevil.com